

Al. 1

... l'âge de 27 ans révolus.

Proposition subsidiaire Christinat

(au cas où la proposition de la majorité est rejetée)

Al. 1

... l'âge de 28 ans révolus.

Abs. 1 – Al. 1

Le président: Je vous propose, dans un premier vote d'opposer la majorité à la minorité et si la minorité l'emporte de lui opposer la proposition Christinat.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (30 Jahre)	98 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (27 Jahre)	32 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Angenommen gemäss Antrag des Bundesrates

Adopté selon la proposition du Conseil fédéral

Ziff. II**Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II**Proposition de la commission**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Gesetzentwurfes	135 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

Abschreibung – Classement

Le président: Le Conseil fédéral et la commission vous proposent de classer les interventions parlementaires suivantes: postulat 76.502 (naturalisation facilitée), postulat 77.399 (nationalité suisse), motion 78.517 (nationalité suisse pour les enfants de mère suisse), postulat 80.923 (nationalité suisse).

Zustimmung – Adhésion

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

79.230

Parlamentarische Initiative.**Bürgerrecht für Kinder mit Schweizer Mutter und ausländischem Vater (Christinat)****Initiative parlementaire.****Nationalité suisse des enfants de mère suisse et de père étranger (Christinat)**

Wortlaut der parlamentarischen Initiative vom 1. Oktober 1979

Gestützt auf Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes beantrage ich, die Artikel 5 und 57 des Bundesgesetzes über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts vom 29. September 1952 wie folgt zu ändern:

Art. 5 Abs. 1a

a. wenn die Mutter Schweizer Bürgerin ist.

Art. 57 Abs. 6

⁶ Hat das Kind eines ausländischen Vaters und einer schweizerischen Mutter im Zeitpunkt des Inkrafttretens des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1976 über die Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches das 23. Altersjahr noch nicht zurückgelegt, so kann es vom 1. Januar 1980 an innert eines Jahres bei der zuständigen Behörde des Heimatkantons der Mutter die Anerkennung als Schweizer Bürger beantragen. Artikel 34 ist sinngemäss anzuwenden.

Texte de l'initiative parlementaire du 1^{er} octobre 1979

En vertu de l'article 21^{bis} de la loi sur les rapports entre les conseils, je propose que les articles 5 et 57 de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, du 29 septembre 1952, soient modifiés comme suit:

Art. 5 al. 1 let. a

a. lorsque la mère est citoyenne suisse

Art. 57 al. 6

⁶ Si l'enfant d'un père étranger et d'une mère suisse n'a pas encore atteint l'âge de 23 ans révolus lors de l'entrée en vigueur de la loi fédérale du 25 juin 1976, modifiant le Code civil suisse, il peut, à partir du 1^{er} janvier 1980 et dans le délai d'une année, demander à l'autorité compétente du canton d'origine de sa mère, de reconnaître sa citoyenneté suisse. L'article 34 est applicable par analogie.

Herr **Zbinden** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Frau Nationalrätin Christinat reichte am 1. Oktober 1979 eine parlamentarische Initiative ein. Sie verlangte in der Form des ausgearbeiteten Entwurfes, es seien die Artikel 5 und 57 Absatz 6 des Bundesgesetzes vom 29. September 1952 über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts zu revidieren. Damit sollten Kinder einer Schweizerin, die mit einem Ausländer verheiratet ist, von Geburt an das Schweizer Bürgerrecht erhalten, unabhängig von der «schweizerischen Abstammung» der Mutter und vom Wohnsitz der Eltern zur Zeit der Geburt.

Die Initiatorin verlangte ausserdem eine längere Frist in den Übergangsbestimmungen zum revidierten Kindsrecht.

2. Die Kommission beschloss am 18. September 1980, die *Beratung der parlamentarischen Initiative bis zur Volksabstimmung über die Bürgerrechtsregelung in der Bundesverfassung* zu sistieren.

Am 4. Dezember 1983 haben Volk und Stände der Revision der Artikel 44, 45 Absatz 2 und 54 der Bundesverfassung zugestimmt.

Mit Bericht vom 18. April 1984 hat der Bundesrat den Räten die *Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes vom 29. September 1952 über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts* unterbreitet. Sie enthält einen Entwurf für die Neuregelung des Schweizer Bürgerrechts durch Abstammung. In Zukunft sollen grundsätzlich alle Kinder einer Schweizer Mutter mit der Geburt das Schweizer Bürgerrecht erhalten.

Antrag der Kommission

Da mit der Annahme der bundesrätlichen Vorlage auch die Anliegen der Initiatorin erfüllt sind, beantragt die Kommission einstimmig, der parlamentarischen Initiative keine weitere Folge zu geben und sie abzuschreiben.

Proposition de la commission

Vu que les points soulevés par l'initiative parlementaire seront discutés au conseil à l'occasion des délibérations concernant la révision de la loi sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, la commission propose à l'unanimité de ne pas donner suite à l'initiative et de la classer.

Abgeschrieben – Classé

Parlamentarische Initiative. Bürgerrecht für Kinder mit Schweizer Mutter und ausländischem Vater (Christinat)

Initiative parlementaire. Nationalité suisse des enfants de mère suisse et de père étranger (Christinat)

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	79.230
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.09.1984 - 14:30
Date	
Data	
Seite	1066-1066
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 701

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.